

STORIES93.COM

STORY IN SPANISH

FRANZ KAFKA

EL BUITRE

Había un buitre, picándome los pies. Ya había desgarrado las botas y los calcetines, ahora picaba ya la carne de los pies. Siempre picaba, volaba luego inquieto varias veces a mi alrededor y proseguía su trabajo. Pasó un señor por mi lado, miró un rato y preguntó por qué toleraba al buitre.

—Estoy indefenso —le dije—, llegó y comenzó a picar, entonces quise, naturalmente, espantarlo, incluso intenté ahogarlo, pero un animal así tiene mucha fuerza; como quería saltarme a la cara, decidí sacrificar mis pies. Ya están prácticamente destrozados.

—No entiendo que se deje atormentar de ese modo, un tiro y el buitre está listo.

—¿Así de fácil? —dije yo—. ¿Podría hacerlo usted?

—Encantado —dijo el señor—, sólo tengo que ir a casa y traer mi escopeta. ¿Puede esperar una media hora?

—No lo sé —dije, y me puse rígido por el dolor—. Pero, por favor, inténtelo por todos los medios.

—Bien —dijo el señor—, me daré prisa.

El buitre nos había escuchado durante la conversación, mirándonos sucesivamente a uno y a otro. Entonces me di cuenta de que lo había entendido todo, salió volando, se paró a cierta distancia y se inclinó para tomar impulso, luego introdujo el pico en mi boca como un lancero y me atravesó. Mientras caía hacia atrás, sentí, liberado, cómo se ahogaba sin salvación en mis entrañas, inundado en la sangre que se derramaba a torrentes.